



中国翻译从业人员达 642 万

2024 中国翻译协会年会 30 日在长沙召开。中国外文局局长、中国翻译协会会长杜占元在会上表示，中国翻译从业人员数量已达 642 万。

杜占元说，除传统外语、翻译类专业背景外，10% 以上从业人员有数据处理、软件工程等技术类专业或国际关系、外交学等相关专业背景，翻译行业与其他行业融合不断深

化。截至目前，中国翻译协会的单位会员总数超 1700 家，个人会员总数突破 1 万。截至去年底，经营范围包含翻译业务的国内企业超 62.3 万家。信息与通讯技术、教育培训、政府外事交往成各翻译企业业务量排名前三的细分领域。

杜占元说，中国翻译企业国际市场影响不断提升，在全

球翻译市场份额呈稳步增长态势。中国翻译协会积极参与国际翻译界事务决策，成功申请并推动正式成立国际翻译家联盟亚洲中心，推荐多名中方专家参与国际翻译组织专项工作，进一步提升了中国和亚洲翻译界国际影响力。

中国多语种翻译人才库建设也初具规模，布局了 48 个语种，入库专家近 6000 人；

全国设翻译本科或硕士专业的高校接近 500 所。尤其是过去一年，中国翻译行业聚焦翻译技术科学应用，举办翻译技术大赛，运用前沿技术推动翻译行业变革。

杜占元透露，截至去年底，中国注册企业经营范围中涉及机器翻译与人工智能翻译业务的有 839 家，比 2022 年增加近一半。在翻译企业的调研显

示，52.9% 翻译项目不同程度使用了机器翻译，81.5% 翻译企业已布局或有意愿布局大模型技术。

“七成高校教师表示所在院校设有翻译技术课程。”杜占元说，新技术发展对翻译行业发展和翻译人才培养产生了深远影响，推动全行业高质量发展的新质生产力正逐步形成。

我国进入汛期 水利部会商部署水旱灾害防御工作

据“中国水利”微信公众号消息，依据《水利部关于明确汛期阶段划分有关事项的通知》（水防〔2024〕89 号），确定今年入汛日期为 4 月 1 日，与多年平均入汛日期一致。

据预测，今年汛期我国旱涝并发、涝重于旱，全国七大江河均有可能发生不同程度的暴雨洪水，部分地区可能发生

阶段性干旱。4 月 1 日，水利部会商研判汛期形势和当前雨水情，安排部署重点工作，要求各地水利部门锚定人员不伤亡、水库不垮坝、重要堤防不决口、重要基础设施不受冲击目标，严格落实各项责任制，强化“四预”措施，确保人民群众生命财产安全。一是迅即进入汛

期状态。水利部自今日起实行 24 小时防汛值班值守，有关流域管理机构和地方水利部门按照相关规定迅速进入汛期工作状态，意识、人员、责任全面到位，做好重要水工程调度、突发险情灾情报送等各项工作。二是加强监测预报预警。密切关注天气变化，滚动监测雨情水情汛情发展趋势，及时

发布预警信息，直达防御一线。三是紧盯防汛重点环节。加强水库大坝、溢洪道、放空设施、堤防险工险段、穿堤建（构）筑物、淤地坝等关键部位的安全监测，做好中小河流洪水和山洪灾害防御，确保中小型水库度汛安全。四是继续强化防汛准备。抓紧洪水到来前的有限时间，加快推进防汛准备情

况检查、方案预案修订、防汛调度演练、山洪风险隐患排查整治、蓄滞洪区运用准备、水毁工程修复等各项工作，打好有准备之仗。同时，做好云南、四川等地抗旱保供保灌工作，千方百计保障用水需求。

报告：二季度中国经济景气度有望回升

中国银行研究院 4 月 1 日发布的《2024 年二季度经济金融展望报告》预计，二季度中国经济景气度有望回升。

报告表示，2024 年一季度，中国经济开局良好。从外部看，全球市场需求回暖，国际贸易景气度回升，中国外贸出口增速回升。从内部看，宏观政策进一步加码发力，经济增长内

生动力有所增强。展望二季度，报告指出中国经济景气度有望回升。中国经济增长内生动能将持续修复，全球进入周期性补库存阶段有利于外需增强，宏观政策托底经济作用进一步显现。

具体来看，报告认为中国经济恢复情况将主要取决于内生增长动能、国际环境变化、

宏观政策力度与效果三个因素。

在增长内生动能方面，消费将继续发挥中国经济增长“压舱石”的作用，服务消费潜力有望进一步释放。产业转型升级趋势明显，新质生产力持续培育。

在国际环境方面，全球库存周期进入补库阶段有利于外

需动能增强，叠加上年基数偏低，出口回暖趋势有望延续。但外部环境依然偏紧，仍需关注国际政经格局变化给外资外贸带来的不确定性。

在宏观政策方面，根据 2024 年《政府工作报告》部署，中国财政政策将明显加力，综合使用赤字、专项债、超长期特别国债等多种政策工具，有

助于基建投资保持较高增速。新一轮“大规模设备更新和消费品以旧换新”将拓展内需增长新空间，预计将拉动 GDP 增长约 0.56-0.9 个百分点，有望形成规模 5 万亿元人民币以上的巨大市场。